

بشأن آلية التعامل مع مختلف طلبات الإقامة المتعلقة بزلزال كوماموتو عام 2026

يوليو 2026

نود إعلام الأشخاص الذين يتعذر عليهم (أو تعذر عليهم)، بسبب آثار «زلزال كوماموتو عام 2026» الذي وقع مؤخرًا، تقديم طلباتهم إلى المكتب الإقليمي لخدمات الهجرة (الهجرة) ضمن المدة والإجراءات المقررتين في الأصل.

1 بشأن فترة قبول طلبات الإقامة المختلفة

بالنسبة إلى الأشخاص الذين تعذر عليهم تقديم طلباتهم خلال مدة إقامتهم بسبب تضررهم من الكارثة، فسيتم، خلال الفترة الحالية، اتخاذ الإجراءات لكل حالة على حدة، حتى وإن انتهت مدة إقامتهم. لذا، يُرجى مراجعة أقرب مكتب إقليمي لخدمات الهجرة للتشاور بشأن تقديم الطلب.

2 بشأن جهة تقديم طلبات الإقامة المختلفة

بالنسبة إلى الأشخاص الذين انتقلوا أو أُجّلوا مؤقتًا من محل إقامتهم الأصلي بسبب تضررهم من الكارثة، يمكنهم تقديم طلباتهم لدى المكتب الإقليمي لخدمات الهجرة المختص بمكان إقامتهم الحالي.

إذا كانت لديكم أي استفسارات بشأن آلية التعامل المذكورة أعلاه، فيُرجى التواصل مع أقرب مكتب إقليمي لخدمات الهجرة (الهجرة)

※ يُرجى الاطلاع على عناوين المكاتب الإقليمية لخدمات الهجرة، ومعلومات الاتصال بها، وغيرها، عبر الرابط أدناه.

URL

<https://www.moj.go.jp/isa/about/region/index.html>

Повідомлення від Агентства іміграційних служб Японії



世界をつなぐ。未来をつくる。

出入国在留管理庁

Immigration Services Agency

- Порядок розгляду заяв, пов'язаних зі статусом перебування, у зв'язку
із землетрусом у префектурі Кумамото у 2026 році (Рейва 8) -

Липень 2026 року (Рейва 8)

У зв'язку з наслідками землетрусу в префектурі Кумамото 2026 року (Рейва 8), повідомляємо осіб, котрі не можуть (або не змогли) подати заяву до регіонального управління Агентства іміграційних служб (іміграційне бюро) у строки або в порядку, передбачених законодавством.

1 Строки прийняття заяв, пов'язаних зі статусом перебування

Особи, котрі внаслідок стихійного лиха не змогли подати заяву до закінчення строку перебування, можуть звернутися до Агентства іміграційних служб. Протягом певного часу такі заяви розглядатимуться в індивідуальному порядку, навіть якщо строк перебування вже закінчився. Просимо звернутися до найближчого регіонального управління Агентства іміграційних служб для отримання консультації щодо подання заяви.

2 Орган для подання заяв, пов'язаних зі статусом перебування

Особи, котрі через стихійне лихо були змушені тимчасово залишити своє звичайне місце проживання та евакуюватися до іншого населеного пункту, можуть подати заяву до регіонального управління Агентства іміграційних служб, яке обслуговує територію їх поточного місця перебування.

Якщо у вас виникли питання щодо наведених вище пояснень, зверніться до найближчого регіонального управління Агентства іміграційних служб (іміграційне бюро).

* Інформацію щодо адреси, контактних даних та інших відомостей стосовно регіональних управлінь Агентства іміграційних служб можна знайти за наведеним нижче URL-посиланням.

URL

<https://www.moj.go.jp/isa/about/region/index.html>

-- 2026 کے گوماموتو زلزلے کی وجہ سے رہائشی حیثیت کی درخواستوں کی کارروائی کے بارے میں --

جولائی 2026

وہ افراد جو 2026 کے حالیہ گوماموتو زلزلے سے متاثر ہونے کی وجہ سے اپنے ریجنل امیگریشن بیورو (امیگریشن) میں مقررہ مدت اور کارروائی کے ذریعے درخواست نہیں دائر کر سکے ہیں (یا تھے) اُن کو مطلع کیا جاتا ہے۔

1 رہائشی حیثیت کی درخواست کی مدت وصولی

وہ افراد جو زلزلے سے متاثر ہونے کی وجہ سے دوران مدت قیام درخواست نہیں دے سکے تھے، فی الوقت، جابے ان کی مدت قیام ختم ہو گئی ہو تو بھی انفرادی طور ان کی درخواستوں پر کارروائی کی جائے گی، اس لیے، اپنے قریبی امیگریشن آفس میں اپنی درخواست کے بارے میں مشورہ کریں۔

2 رہائش کی حیثیت کے لیے درخواستیں کہاں جمع کروائیں

وہ افراد جو زلزلے سے متاثر ہونے کی وجہ سے، اپنی اصل رہائش گاہ سے عارضی طور پر منتقل یا کہیں بناہ لینے والے افراد، اپنی حالیہ قیام کی جگہ کی عمل داری کے امیگریشن آفس میں درخواست دے سکتے ہیں۔

مندرجہ بالا طریقہ کار سے متعلق سوالات کی صورت میں، اپنے قریبی ریجنل امیگریشن بیورو (امیگریشن) سے رابطہ کریں

*برائے مہربانی ریجنل امیگریشن بیورو کے محل وقوع اور رابطے کے لیے ذیل میں دی گئی URL ملاحظہ فرمائیں۔

URL

<https://www.moj.go.jp/isa/about/region/index.html>

សេចក្តីជូនដំណឹងពីទីភ្នាក់ងារសេវាកម្ម អន្តោប្រវេសន៍



世界をつなぐ。未来をつくる。
出入国在留管理庁
Immigration Services Agency

~ ស្តីពីការអនុវត្តការដាក់ពាក្យស្នើសុំលិខិតអនុញ្ញាតស្នាក់នៅពាក់ព័ន្ធនឹង
ការព្យាយាមនៅខេត្តយ៉ឹម៉ាម៉ូតុឆ្នាំ2026~

ខែកក្កដា ឆ្នាំ2026

សេចក្តីជូនដំណឹងនេះគឺសម្រាប់អ្នកមិនអាច(មិនអាចបាន)ដាក់ពាក្យស្នើសុំទៅកាន់
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍ក្នុងតំបន់ (ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍)ក្នុងរយៈពេល
និងនីតិវិធីដែលបានកំណត់ជាទូទៅ

ដោយសារផលប៉ះពាល់នៃគ្រោះរញ្ជួយដីនៅខេត្តយ៉ឹម៉ាម៉ូតុ ឆ្នាំ2026។

1 ស្តីអំពីរយៈពេលទទួលពាក្យស្នើសុំលិខិតអនុញ្ញាតស្នាក់នៅ

ដោយសារតែការរងគ្រោះមហន្តរាយ

សម្រាប់អ្នកដែលមិនអាចដាក់ពាក្យសុំក្នុងរយៈពេលស្នាក់នៅបាន

សម្រាប់ពេលនេះទោះបីជារយៈពេលស្នាក់នៅបានផុតកំណត់ក៏ដោយ

នឹងធ្វើនីតិវិធីជាលក្ខណៈបុគ្គល

ហេតុដូច្នេះសូមអញ្ជើញទៅពិគ្រោះយោបល់សម្រាប់ការស្នើសុំនៅ

ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍ដែលនៅជិតបំផុត។

2 ស្តីអំពីទីកន្លែងដាក់ពាក្យស្នើសុំលិខិតអនុញ្ញាតស្នាក់នៅ

ដោយសារតែការរងគ្រោះមហន្តរាយ អ្នកដែលបានធ្វើការផ្លាស់ទីលំនៅ

ឬភៀសខ្លួនជាបណ្តោះអាសន្នចេញពីលំនៅឋានដើម

អាចធ្វើការស្នើសុំនៅការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍ដែលមានសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងនៅទីកន្លែងស្នាក់នៅបច្ចុប្បន្នបាន។

ប្រសិនបើលោកអ្នកមានចំណុចមិនច្បាស់ទាក់ទងនឹងការអនុវត្តខាងលើនេះ

សូមទាក់ទងមកកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍ក្នុងតំបន់

(ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍) ដែលនៅជិតលោកអ្នកបំផុត ដើម្បីសាកសួរព័ត៌មាន

※ សម្រាប់ទីតាំង និងព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍ក្នុងតំបន់ សូមមើលតាមតំណភ្ជាប់
(URL) ខាងក្រោម។

URL

<https://www.moj.go.jp/isa/about/region/index.html>

अध्यागमन तथा बसोबास व्यवस्थापन निकायबाट सूचना



世界をつなぐ。未来をつくる。
出入国在留管理庁
Immigration Services Agency

~2026 सालको कुमामोतो भूकम्पसँग सम्बन्धित बसोबाससम्बन्धी
विभिन्न आवेदनहरूको व्यवस्थाबारे~

जुलाई 2026

हालै आएको "2026 सालको कुमामोतो भूकम्प" को प्रभावका कारण, सामान्यतया तोकिएको अवधि वा निर्धारित प्रक्रियाअनुसार क्षेत्रीय अध्यागमन तथा बसोबास व्यवस्थापन कार्यालय (अध्यागमन कार्यालय) मा आवेदन दिन नसक्ने (दिन नसक्नुभएका) व्यक्तिहरूलाई यो सूचना जारी गरिएको हो।

1 बसोबाससम्बन्धी विभिन्न आवेदनहरूको स्वीकार अवधि सम्बन्धमा

विपत्तिबाट प्रभावित भई, बसोबास अवधिभित्र आवेदन दिन नसक्नुभएका व्यक्तिहरूका लागि, हालका लागि बसोबास अवधि समाप्त भइसकेको भए पनि व्यक्तिगत रूपमा छुट्टाछुट्टै प्रक्रिया गरिनेछत्यसैले, आफ्नो नजिकको अध्यागमन कार्यालयमा आवेदनका सम्बन्धमा परामर्श गर्नुहोस्।

2 बसोबाससम्बन्धी विभिन्न आवेदन बुझाउने निकायबारे

विपत्तिका कारण आफ्नो मूल बसोबास स्थानबाट अस्थायी रूपमा अन्यत्र सर्नु वा सुरक्षित स्थानमा आश्रय लिनुभएका व्यक्तिहरू ले हाल बसिरहेको स्थान हेर्ने अध्यागमन कार्यालयमा आवेदन दिन सक्नुहुन्छ।

माथि उल्लिखित व्यवस्थासम्बन्धी कुनै कुरा स्पष्ट नभएमा नजिकको क्षेत्रीय अध्यागमन तथा बसोबास व्यवस्थापन कार्यालय (अध्यागमन कार्यालय) मा सम्पर्क गर्नुहोस्।

※ क्षेत्रीय अध्यागमन तथा बसोबास व्यवस्थापन कार्यालयहरूको ठेगाना तथा सम्पर्क विवरणका लागि कृपया तलको दिइएको URL बाट हेर्नुहोस्।

URL

<https://www.moj.go.jp/isa/about/region/index.html>

Avis de l'Agence des services d'immigration

- Traitement des différentes demandes relatives au séjour à la suite du séisme de Kumamoto de 2026 -

Juillet 2026

Le présent avis s'adresse aux personnes qui, en raison des conséquences du « séisme de Kumamoto de 2026 », ne peuvent pas (ou n'ont pas pu) déposer une demande auprès d'un bureau régional de l'immigration dans les délais et selon les procédures normalement prévus.

1 Période de réception des demandes relatives au séjour

Pour les personnes qui, en raison des conséquences du séisme, n'ont pas pu déposer leur demande avant l'expiration de leur période de séjour autorisée, les démarches seront provisoirement traitées au cas par cas, même si cette période a expiré. Veuillez donc vous adresser au bureau de l'immigration le plus proche au sujet du dépôt de votre demande.

2 Bureau compétent pour le dépôt des demandes relatives au séjour

Les personnes qui, en raison du séisme, ont temporairement quitté ou évacué leur lieu de résidence habituel peuvent effectuer leur demande auprès du bureau de l'immigration dont relève leur lieu de séjour actuel.

Pour toute question concernant les dispositions présentées ci-dessus, veuillez contacter le bureau régional de l'Agence des services de l'immigration le plus proche.

* Pour connaître les adresses, coordonnées et autres informations des bureaux régionaux de l'Agence des services de l'immigration, veuillez consulter l'URL ci-dessous.

URL

<https://www.moj.go.jp/isa/about/region/index.html>

Гадаадын иргэн харьяатын газраас мэдэгдэл гаргах нь



世界をつなぐ。未来をつくる。

出入国在留管理庁
Immigration Services Agency

~2026 онд Кумамотод болсон газар хөдлөлтөөс хамааран оршин суухтай холбоотой өргөдөл, хүсэлт хүлээн авах тухай~

2026 (Рэйвагийн 8 он) оны 7 дугаар сар

Энэ удаагийн "2026 оны Кумамотогийн газар хөдлөлт"-ийн нөлөөгөөр хуульд заасан хугацаанд болон тогтоосон журмын дагуу Орон нутгийн Гадаад иргэн харьяатын газарт (Цагаачлалын алба) өргөдөл, хүсэлт гаргах боломжгүй болсон (эсвэл гаргаж чадаагүй) иргэдэд дараах мэдэгдлийг хүргэж байна.

1 Оршин суухтай холбоотой өргөдөл, хүсэлтийг хүлээн авах хугацааны тухай

Гамшигт өртсөний улмаас оршин суух зөвшөөрлийн хүчинтэй хугацаанд багтаан өргөдөл, хүсэлт гаргаж чадаагүй иргэдийн хувьд, одоогоор тодорхойгүй хугацаанд оршин суух хугацаа нь дууссан тохиолдолд ч тусгайлан авч үзэн холбогдох журмын дагуу шийдвэрлэх тул өөрт хамгийн ойр байрлах Гадаад иргэн харьяатын газарт хандан өргөдөл гаргахтай холбоотой зөвлөгөө авна уу.

2 Оршин суухтай холбоотой өргөдөл, хүсэлтийг хаана гаргах тухай

Гамшгийн улмаас өөрийн үндсэн оршин суугаа газраас өөр газар руу түр нүүсэн эсвэл нүүлгэн шилжүүлэгдсэн иргэд одоо амьдарч газрыг хариуцсан Гадаад иргэн харьяатын газарт өргөдөл, хүсэлт гаргах боломжтой.

Дээрх зохицуулалтын талаар тодруулах зүйл байвал өөрт хамгийн ойр байрлах Орон нутгийн Гадаад иргэн харьяатын газраас лавлана уу

※Орон нутгийн Гадаад иргэн харьяатын газруудын байршил, холбоо барих мэдээллийг доорх URLхаягаас үзнэ үү.

URL

<https://www.moj.go.jp/isa/about/region/index.html>

Информация Агентства иммиграционной службы



世界をつなぐ。未来をつくる。

出入国在留管理庁

Immigration Services Agency

- О порядке рассмотрения заявлений по вопросам пребывания в связи с землетрясением в Кумамото 2026 года (8-й год эры Рэйва) -

Июль 2026 года (8-й год эры Рэйва)

Информация для тех, кто из-за землетрясения в Кумамото 2026 года не может (не смог) подать заявление в региональное бюро иммиграционной службы (иммиграционное бюро) в установленные сроки и в установленном порядке.

1 О сроках приёма заявлений по вопросам пребывания

Если вы пострадали от стихийного бедствия и не смогли подать заявление в течение срока пребывания, то на ближайшее время процедура оформления будет проводиться в индивидуальном порядке даже в случае, если срок пребывания уже истёк. Обратитесь за консультацией по вопросу подачи заявления в ближайшее иммиграционное бюро.

2 О месте подачи заявлений по вопросам пребывания

Если вы пострадали от стихийного бедствия и временно переехали либо эвакуировались из места своего постоянного проживания, вы можете подать заявление в иммиграционное бюро по месту вашего нынешнего пребывания.

Если у вас есть вопросы по изложенному выше порядку, обращайтесь в ближайшее региональное бюро иммиграционной службы (иммиграционное бюро).

* Адреса, контактные данные и другую информацию о региональных бюро иммиграционной службы можно посмотреть по указанному ниже URL.

URL

<https://www.moj.go.jp/isa/about/region/index.html>